

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung / Foundation



TECHNISCHE UNIVERSITÄT
CHEMNITZ

Semiotik-Workshop

Multimodale Filmanalyse

Martin Siefkes
Technische Universität Chemnitz

Überblick

1. Was ist **Multimodalitätsforschung**?
2. Multimodalität im **Film**
3. Analyse zweier **Beispiele**

Multimodalität

- Multimodale Texte verwenden mehrere **semiotische** und/oder **perzeptuelle** Modi
(Bateman 2011, Wildfeuer 2012, Fricke 2013)
- **Beispiele:** bebilderte Texte, Webseiten, Filme
- **Semiotische** Modi (= Zeichensysteme / Codes): Sprache (schriftlich oder mündlich), Bilder, Geräusche, ...
- **Perzeptuelle** Modi (= Sinneskanäle): visuell, auditorisch, haptisch, olfaktorisch, gustatorisch

Intermodalität

- **Intermodalität:** zusätzliche Eigenschaften, die sich aus Beziehungen zwischen den verschiedenen Modi ergeben.
 - Beispiele: ein Bild widerspricht dem daneben stehenden Text;
 - die Musik in einem Film passt / passt nicht zur gezeigten Szenerie;
 - eine Erzählerstimme in einem Film kommentiert die bildlich gezeigten Ereignisse; ...

Semiotik und Multimodalität

- Modi (z.B. Sprache und Bilder) haben **verschiedene semiotische Eigenschaften**
- Relationen zwischen Modi müssen berücksichtigt werden
- Multimodalität hat sich daher zum eigenen Forschungsgebiet entwickelt
- Verschiedene Ansätze in verschiedenen Disziplinen, die sich auch auf verschiedene Probleme konzentrieren

Bereiche innerhalb der Multimodalitäts-Forschung

- **Social Semiotics** (Gunther Kress, Theo van Leeuwen)
- **Systemic Functional Linguistics** (Michael Halliday, Christian Matthiessen)
- **Multimodale Diskursanalyse** (Kay O'Halloran, John Bateman)
- **Multimodale Filmanalyse** (John Bateman, Janina Wildfeuer)
- **Multimodale Comicanalyse** (Neil Cohn, Janina Wildfeuer)
- **Multimodale Grammatik** (Ellen Fricke)
- **Kognitive Psychologie**: Interaktion zwischen Reizen in verschiedenen Sinnesmodalitäten (Harry McGurk, Gemma Calvert)

Warum Multimodalität?

- Alle semiotischen Modi / Zeichensysteme / Kodes werden **gleichermaßen ernst** genommen
- Weder „Primat der Sprache“, noch willkürliche Auswahl (z.B. „Text-Bild-Beziehungen“ oder „Musik im Film“)
- Nur so kann ein **vollständiges Bild** entstehen!
- Voraussetzung ist die **Semiotik**, um die einzelnen Zeichensysteme in ihren Eigenschaften zu verstehen
- Starke **empirische Ausrichtung**: Beispielanalyse und zunehmend auch multimodale **Korpusanalysen**

Wildfeuer, Janina (2014), *Film Discourse Interpretation. Towards a New Paradigm for Multimodal Film Analysis*. London: Routledge.

Schöps, Doris (2014), *Körperhaltungen und Rollenstereotype im DEFA-Film. Eine korpusanalytische Untersuchung*. Würzburg: Königshausen & Neumann.

Multimodalität und Gesellschaft

- Multimodale Theorien werden auch **gesellschaftskritisch** eingesetzt
- Einige Bereiche sind gesellschaftskritisch (ideologische Positionen, Probleme multimodaler Kommunikation, z.B. Gunther Kress)
- Multimodale **Diskursanalyse**
- **Diskurstheorien** werden zunehmend auch auf den Bereich der Bilder, Filme, Webseiten, Computerspiele etc. erweitert
 - Siefkes, Martin/Schöps, Doris (2014), *Neue Methoden der Diskursanalyse*. Themenheft, *Zeitschrift für Semiotik* 35, 3-4.

Annotation

- Verschiedene **Annotationssysteme**
- Meist wird **ausdrucksseitig** annotiert (**Zeichenträger**)
- Für die **Interpretation** benötigt man dann noch Wissen über die Bedeutungen (z.B. aus Lexika)
- **Empirische Überprüfung** möglich, wo Bedeutungen nicht gesichert sind: z.B. durch **Befragung von Probanden**, oder durch **Kookkurrenzen** (z.B. kann der emotionale Gehalt einer Musik auch danach beurteilt werden, in welchen Szenen sie vorkommt – wenn sie ausreichend häufig vorkommt)
- Beliebtes Programm für die Annotation: **ELAN**
- **Freie Software**, entwickelt vom **Max-Planck-Institut für Psycholinguistik** in Nijmegen

Example 1

Strange Days (1995, dir.: Kathryn Bigelow)

20:00 – 24:00

- Dystopische Zukunft
- “Wire tripping”: Technik der Virtual Reality
- Mit Hilfe einer “SQUID” genannten Technik werden Wahrnehmungen (visuell und akustisch) und Empfindungen eines Menschen aufgezeichnet, gespeichert und abgespielt
- Technik wird ähnlich einer Droge missbraucht: “Wire tripping”

Annotationstabelle

Modus	20:00	20:05	20:10	20:15
Sprache				
Prosodie				
Gestik/Mimik				
Körperhaltung				
Proxemik				
Kleidung				
Beleuchtung				
Musik/Geräusche				

Example 2

Gattaca (1997, dir.: Andrew Niccols)

9:00 – 10:35

- Beschreibt eine nicht weit entfernte (“not too distant”) Zukunft ausgehend von 1997
- Gentechnik, Eugenik und Diskriminierung auf der Basis von Gentests sind normal geworden
- Bezieht sich damit auf kontroverse Diskurse der 1990er Jahre

Frame *Empfängnis & Geburt* (1997)_{real}

- *Akteure*: Mutter, Vater, Kind, Doktor, ...
- *Ereignisse*: Paar schläft miteinander, Empfängnis, Schwangerschaft, Geburt, Gesundheitskontrollen für das Baby, ...
- *Skript*: <Paar schläft miteinander (t_1) \Rightarrow Empfängnis (t_2) \Rightarrow Schwangerschaft (t_3) \Rightarrow Geburt (t_4) \Rightarrow Gesundheitskontrollen für das Baby (t_5)>
- *Orte*: privates Heim, Krankenhaus, ...
- *Artefakte*: Krankenhausbett, ...
- *Ausdrücke & Idiome*: “A child conceived in love has a greater chance of happiness”, “Intelligenzquotient”, ...

Frame *Empfängnis & Geburt* („nicht weit entfernte“ Zukunft)*fiktional*

- *Akteure*: Mutter, Vater, Kind, *Genetiker*, Doktor, ...
- *Ereignisse*: künstliche Befruchtung, Testen der Embryos, Auswahl eines Embryos (tw. In Besprechung mit Eltern), Paar schläft miteinander, Empfängnis, Schwangerschaft, Geburt, Gesundheitskontrollen für das Baby, ...
- *Skript*: <Paar schläft miteinander (t_1) \Rightarrow Empfängnis (t_2) \Rightarrow Schwangerschaft (t_3) \Rightarrow Geburt (t_4) \Rightarrow Gesundheitskontrollen für das Baby (t_5)>
- *Orte*: privates Heim, Krankenhaus, *Praxis des Genetikers*, ...
- *Artefakte*: Krankenhausbett, *Spritze*, *Gerät für automatischen Gentest*, ...
- *Ausdrücke & Idiome*: “God’s child”, “faith birth”, “genetic quotient”, “borrowed ladder”, “genoism”, ...

Ausgewählte Literatur

- BATEMAN, John (2011), "The decomposability of semiotic modes", in: O'Halloran, Kay & Bradley Smith (eds.) (2011), *Multimodal Studies. Exploring Issues and Domains*. London: Routledge, 17-38.
- BATEMAN, John (2014), *Text and Image. A Critical Introduction to the Visual-Verbal Divide*. New York: Routledge.
- BATEMAN, John/SCHMIDT, Karl-Heinrich (2011), *Multimodal Film Analysis. How Films Mean*. London: Routledge.
- CALVERT, GEMMA/SPENCE, Charles/STEIN, Barry (2004), *The Handbook of Multisensory Processes*. Cambridge MA: MIT.
- ELLESTRÖM, Lars (ed.) (2011), *Media Borders, Multimodality and Intermediality*. London: Palgrave Macmillan.
- FILLMORE, Charles (1982), "Frame semantics", in: *Linguistics in the Morning Calm. Papers presented at the Seoul International Conference on Linguistics*. Seoul: Hanshin, 111-137.
- FRICKE, Ellen (2006), "Intermedialität, Stil und Mental Spaces: Das Visuelle als Dimension musikalischen Komponierens in Georg Nussbaumers Installationsoper 'orpeusarchipel'". *Kodikas/Code 29(1-3)*, 137-155.
- FRICKE, Ellen (2013), "Towards a unified grammar of gesture and speech: A multimodal approach", in: Cornelia Müller et al. (eds.), *Body – Language – Communication. An International Handbook on Multimodality in Human Interaction*. Berlin: de Gruyter, vol. 1, 733–754.
- HALLIDAY, Michael A. K./MATTHIESSEN, Christian M. (2004), *An Introduction to Functional Grammar*. London: Arnold.
- KRESS, Gunther/VAN LEEUWEN, Theo (1996), *Reading Images. The Grammar of Visual Design*. London: Routledge.
- KRESS, Gunther/VAN LEEUWEN, Theo (2001), *Multimodal Discourse*. London: Arnold.
- LIU, YU/O'HALLORAN, KAY (2009), "Intersemiotic texture: Analyzing cohesive devices between language and images". *Social Semiotics 19(4)*, 367-388.
- MARSH, Emily E./WHITE, Marilyn D. (2003), "A taxonomy of relationships between images and text", *Journal of Documentation 59(6)*, 647–672.
- MARTINEC, Radan/SALWAY, Andrew (2005), "A system for image-text relations in new (and old) media", *Visual Communication 4(3)*, 339–374.
- OVIATT, Sharon L. (1999), "Ten myths of multimodal interaction". *Communications of the ACM 42,11*: 74-81.
- SCHANK, Roger C./ABELSON, Robert P. (1977), *Scripts, Plans, Goals, and Understanding. An Inquiry into Human Knowledge Structures*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- SIEFKES, Martin (in print), "An Experimental Approach to Multimodality. Investigating the Interactions between Musical and Architectural Styles in Aesthetic Perception", in: *Building Bridges for Multimodal Research. Theories and Practices of Multimodal Analysis*. Bern/New York: Peter Lang.
- SIEFKES, Martin (in review), "Frames in discourse. Connecting frame semantics and discourse analysis in an SDRT-based model".
- WILDFEUER, Janina (2012), "Intersemiosis in Film: Towards a New Organisation of Semiotic Resources in Multimodal Filmic Text". *Multimodal Communication 1, 3*: 276-304.